

# APLN Statement on the War in Ukraine

We call for an immediate end to Russia's legally and morally indefensible aggression against Ukraine. Internationally agreed principles of sovereignty, territorial integrity and the inviolability of national borders, and non-interference in the internal affairs of states must be respected.

For as long as it continues, the war in Ukraine risks nuclear escalation with catastrophic global consequences. We call on the P5 to stand by their recent joint statement that 'a nuclear war cannot be won and must never be fought'. Nuclear-armed powers must maintain restraint. Events in Europe prove that we need to work harder and faster to ensure that nuclear weapons are put beyond use and eventually eliminated. Nuclear threats are a violation of international law and cannot and must not be abided.

The worsening humanitarian crisis demands immediate action. For the sake of the victims of this war - the dead, the injured, the displaced, and the suffering - we ask that politicians remember their humanity. Those in need require prompt, safe and unfettered access to humanitarian aid. We urge political leaders to show courage and take the necessary steps to end hostilities and pursue a political solution to the war.

---

## Позиция APLN о войне в Украине

Исходя из уважения принципов национального суверенитета, территориальной целостности государств, а также невмешательства во внутренние дела стран, мы, APLN, призываем Российскую Федерацию немедленно прекратить свои немедленно прекратить свою легально и морально неоправданную агрессию против Украины военные действия против Украины.

Продолжение войны в Украине с каждым днём угрожает привести к дальнейшей эскалации, которая может закончиться которая может закончиться ядерной войной. Ссылаясь на недавно произнесённое постоянными членами ООН совместное заявление о том, что "ядерную войну невозможно выиграть, так что её не следует начинать" – призываем их сдержать своё слово.

Государства, являющиеся ядерными державами, всегда должны сохранять сдержанность. Происходящие сейчас в Европе события являются доказательством того, что международному сообществу по-прежнему предстоит задача полностью избавиться от страшной угрозы ядерного оружия. Ядерный шантаж противоречит международному праву, и его нельзя допускать в любом его виде.

Предстоящий нам гуманитарный кризис требует немедленных действия для его быстрого решения. Ради жертв этой войны – убитых, раненых, и вынужденных

покинуть свой дом людей – призываем политических деятелей со всего мира не забыть о своей общей человечности. Утверждаем, что мирные жители Украины, находящиеся в зонах боевых действий, нуждаются в немедленном и безопасном доступе к гуманитарной помощи. Призываем политических деятелей проявлять смелость и прилагать все усилия для скорейшего прекращения огня и решения конфликта мирным, дипломатическим путём.

---

## **Заява Азіатсько-Тихоокеанської мережі лідерів щодо війни в Україні**

Ми закликаємо до негайного припинення юридично та морально непробачної агресії Росії проти України. Необхідно поважати міжнародно узгоджені принципи суверенітету, територіальної цілісності та непорушності національних кордонів, а також невтручання у внутрішні справи держав.

Поки вона триває, війна в Україні загрожує ядерною ескалацією з катастрофічними глобальними наслідками. Ми закликаємо Р5 захистити їх недавню спільну заяву про те, що «ядерну війну не можна виграти і ніколи не можна вести». Держави з ядерною зброєю повинні зберігати стриманість. Події в Європі доводять, що нам потрібно працювати наполегливіше і швидше, щоб гарантувати, що ядерна зброя не буде використовуватися і буде врешті-решт ліквідована. Ядерна загроза є порушенням міжнародного права, і її не потрібно і не можна толерувати.

Загострення гуманітарної кризи вимагає негайних дій. Заради жертв цієї війни — загиблих, поранених, переміщених та постраждалих — просимо політиків пам'ятати про свою людяність. Ті, хто цього потребує, повинні мати швидкий, безпечний та безперешкодний доступ до гуманітарної допомоги. Ми закликаємо політичних лідерів проявити мужність і вжити необхідних кроків для припинення бойових дій і домагатися політичного вирішення війни.

---

## **APLN 关于乌克兰战争的声明**

我们呼吁立即停止俄罗斯对乌克兰在法律和道德上无可辩驳的侵略。必须尊重国际商定的主权和领土完整、国家边界不可侵犯、以及不干涉国家内政的原则。

只要乌克兰的战事延续，就有进一步升级为核战争的风险，并在全球带来灾难性的后果。我们呼吁五常坚持他们最新的联合声明，即“核战争打不赢，也打不得”。核武器国家必须保持冷静克制。欧洲的事件证明，我们需要更努力、更快速地确保核武器不被使用，乃至完全被消除。核威胁违反了国际法，这不能也不应该被容忍。

我们必须立即采取行动，以应对不断恶化的人道主义危机。为了这场战争的受害者——死者、伤者、流离失所者和受难者，我们期待政治家们勿忘人性。那些亟待援助的人们需要迅速、安全和不受阻碍地获得人道主义援助。我们敦促政治领导人拿出勇气，采取必要的步骤，结束敌对行动，寻求政治解决乌克兰问题。

## یوکرین جنگ کے بابت بیان APLN

ہم یوکرین کے خلاف روس کی ناقابل دفاع غیر قانونی اور غیر اخلاقی جارحیت کی فوری بندش کا مطالبہ کرتے ہیں۔ قومی سالمیت، خودمختاری، متفقہ سرحد بندی اور داخلی ریاستی امور میں عدم مداخلت کے متفقہ بین الاقوامی اصولوں کا احترام سب پر لازم ہے۔

ایٹمی طاقتوں 5-P یوکرین میں جاری جنگ تباہ کن عالمی اثرات کے ساتھ جوہری جنگ کا خطرہ بھی رکھتی ہے۔ ہم سے انکے کے حالیہ مشترکہ اعلامیہ، 'جوہری جنگ میں نہ کسی کی جیت ہے اور نہ یہ کبھی ہونی چاہیے' پر قائم رہنے کا مطالبہ کرتے ہیں۔ ایٹمی طاقتوں کو تحمل برقرار رکھنا چاہیے۔ یورپ کے حالیہ واقعات اس بات کی دلالت کرتے ہیں کہ جوہری ہتھیاروں کو ناقابل استعمال بنانے اور بالآخر ختم کرنے کے لئے مزید اقدامات کی اشد ضرورت ہے۔ جوہری ہتھیاروں کے استعمال کی دھمکیاں بین الاقوامی قوانین کی خلاف ورزی ہیں اور انکا خاتمہ ضروری ہے۔

شب و روز بگڑتی انسانی بحران کی صورتحال ہم سے فوری اقدامات کی متقاضی ہے۔ اس جنگ میں ہونے والی اموات اور متاثرہ افراد، جن میں زخمی، بے گھر، اور مصیبت زدہ شامل ہیں کی خاطر ہم سیاستدانوں سے انسانی ہمدردی کی استدعا کرتے ہیں۔ ضرورت مندوں کے لئے انسانی امداد تک فوری، محفوظ اور بلا روک ٹوک رسائی نہایت ضروری ہے۔ ہم سیاسی رہنماؤں سے بلند ہمتی کے ساتھ دشمنی کے خاتمے اور جنگ کے سیاسی حل کے لیے اقدامات کا پرزور مطالبہ کرتے ہیں

## ウクライナにおける戦争に関する APLN 声明

私たちは、国際法上も倫理上も弁護することのできないロシアのウクライナ侵略を即時停止することを要求する。国家主権、領土保全、国境不可侵、そして内政問題への関与禁止、といった国際的に合意されている原則は尊重されるべきである。

この戦争が継続する限り、核戦争への拡大につながって地球規模の破滅的な結末を迎えるリスクが存在する。核兵器五大国（P5）は、先日発表された首脳による共同声明「核戦争に勝者はなく、決して戦ってはならない」を守ることを要請する。核兵器保有国は、抑制的態度を維持すべきだ。欧州における今回の出来事は、核兵器を使わせな

い、そして廃絶させるための努力をさらに強め、さらに早めるべきであることを証明した。核兵器による恫喝は、国際法違反であり、決して許されてはならない。

人道的危機の継続は今すぐ行動することを要求している。この戦争の犠牲者一亡くなられた方々、負傷者、避難者、そして精神的に苦しんでいる人々々のためにも、私たちは政治指導者が「人道性」を心にとどめることを要請する。そして、すべての犠牲者が人道的支援への安全で自由なアクセスを保証されるべきだ。私たちは、政治指導者が勇気をもって、対立を終わらせ、戦争の政治的な解決に必要な施策をとることを強く要請する。

---

## 우크라이나 전쟁에 관한 APLN 성명

우리는 우크라이나에 대한 러시아의 법적, 도덕적으로 변명의 여지가 없는 침략 행위를 즉각 중단할 것을 요구한다. 국제적으로 합의된 주권, 영토통합 및 국경 불가침원칙, 국가 내정에 대한 불간섭 원칙은 존중되어야 한다.

이 전쟁이 계속되는 한, 우크라이나에서의 전쟁은 치명적인 세계적 결과를 초래할 수 있는 핵 확산의 위협을 안고 있다. 우리는 P5 국가가 ‘핵 전쟁은 이길 수 없으며 결코 싸워서 안된다’는 최근의 공동성명을 고수할 것을 촉구한다. 핵보유국은 자체력을 유지해야만 한다. 유럽의 사건들은 우리가 핵무기를 사용할 수 없게 만들고 결국 제거하도록 더 열심히 그리고 더 빠르게 노력해야 한다는 것을 증명한다. 핵 위협은 국제법 위반이며 준수할 수도 없고 지켜져서도 안된다.

악화되고 있는 인도주의적 위기는 즉각적인 조치를 요구한다. 이 전쟁의 희생자들, 즉 사상자, 실향민, 그리고 고통받는 사람들을 위해서 우리는 정치인들이 그들의 존엄성을 기억하기를 요청한다. 도움이 필요한 사람들은 인도주의적 원조에 대한 신속하고, 안전하고, 제한없는 접근이 필요하다. 우리는 정치 지도자들이 용기를 보여주고 적대행위를 종식시키고 전쟁에 대한 정치적 해결책을 추구하기 위한 필요한 조치를 취할 것을 촉구한다.

### **Pernyataan APLN tentang Perang di Ukraina**

Kami meminta dihentikannya agresi Rusia terhadap Ukraina yang tidak dapat dibenarkan secara hukum dan moral. Prinsip-prinsip yang disepakati secara internasional menyangkut kedaulatan, integritas teritorial dan batas-batas negara yang tidak dapat diganggu gugat, dan urusan internal negara yang tidak boleh diintervensi harus dihormati.

Selama agresi itu berlanjut, perang di Ukraina beresiko untuk meledaknya perang nuklir dengan konsekuensi bencana global. Kami mendorong anggota tetap Dewan Keamanan PBB untuk mewujudkan pernyataan bahwa 'perang nuklir tidak dapat dimenangkan dan tidak boleh terjadi'. Negara-negara bersenjata nuklir harus menahan diri. Kejadian di Eropa membuktikan bahwa kita perlu bekerja lebih keras dan lebih cepat untuk memastikan bahwa senjata nuklir tidak dapat dipergunakan lagi dan akhirnya perlu dimusnahkan. Ancaman nuklir adalah pelanggaran hukum internasional dan tidak dapat juga tidak boleh dipatuhi.

Krisis kemanusiaan yang semakin memburuk menuntut tindakan sesegera mungkin. Demi para korban perang ini – yang tewas, yang terluka, yang terlantar, dan yang menderita – kami meminta para politisi untuk mengingat hak asasi manusia. Mereka membutuhkan akses yang cepat, aman dan tidak terbatas untuk mendapatkan bantuan kemanusiaan. Kami mendesak para pemimpin politik untuk menunjukkan keberanian dan mengambil langkah-langkah yang diperlukan untuk mengakhiri permusuhan dan menjajaki solusi politik untuk menghentikan perang ini.